



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Altsächsische Sprachdenkmäler

Facsimile-Sammlung

Gallée, Johan Hendrik

Leiden, 1895

III. Düsseldorfer handschriften.

urn:nbn:de:hbz:466:1-42577

Quia quod dici sine gemitu non potest in illa districtione
ultime ^{in se fingit} increpationis omne argumentum cessat excusa
cionis. Quippe quia foris increpat. qui testis conscien
cie intus ^{animum} accusat. Sed inter haec sciendum est.
quia quisquis hanc uestem ^{virtutis} habet. sed tam
adhuc perfecte non habet. ad prae regis ingressum despe
rare de uicinia non debet. quia ipse quoque spem nobis
permittam tribuit dicens. Inperfectum meum uiderunt o
culi tui. & in libro tuo omnes scribent. Sed quia pauca haec
in consolatione habentur & infirmantur diximus. nunc
ad eum qui hanc omnimodo non habet uerba uertam.
Sequitur tunc rex dixit ministris. Ligatis manibus & pedi
bus mittite eum in tenebras exteriores. ibi erit fletus
& stridor dentium. Ligantur pedes & manus per distri
ctionem sententiae. qui modo a prae uis operibus ligari
noluerunt per meliorem uitam. Vel certe tunc ligati
poena. quos modo a bonis operibus ligant culpa.
pedes enim qui uisitare egrum negligunt. manus
quae nihil indigentibus tribuunt. a bono opere
iam ligati sunt ex uoluntate. Quae ergo nunc spon
te ligantur in uicio. tunc in supplicio ligantur in uirtute.

max febre correpta. ad die puerum ^{erat} quum. Et sic non ^{est} ^{sem}
nus uisusq; morientibus. multi conueniunt. qui eorum proximis ⁱⁿ ^{lo}
lent. Eadem hora ^{char qui dicitur fide} ^{maximo & salu} ^{ad} ^{et}
steterunt. in quas quoque matris mea adfuit. Cum subito sursum illa
respicens ibi uenerunt uidit. & cum magna animaduersione
coepit circumstantibus clamare dicens. Recedite recedite
dixit uenit. Cuius meum intendere. quae uidebat. scilicet illa animi
carne soluta est. tantaque subito flagrantia miri odoris aspersa
est. ut ipsa quoque sua uirtus cunctis ostenderet. illic auctoritate.



06
326
1174-2

0815746

unari endi unbar minemo herdoma unari endi
 unbar minemo reba unari. Ik ubu nchar endi aun
 thef. hcrasf. endi bistrakias. Suertanniasf. endi laggeriasf
 firu lufiono. endi minero grado far laganero. Onar
 modiasf. endi tinge godes ambrafas. her uulliono. mar
 slabario. Onar asaf endi ouer drankasf. endi ok uortacion
 nos fthoda endi drank. Ok ubu ik that ik ge uabid. mos
 endi drank nchar got. endi minas herdomas taka. so ne
 ge held so ik scolda. endi mer torida than ik scoldi. Ik
 uigubiu that ik minan fader endi moder so ne eroda
 endi so ne minnoda so ik scolda. Endi ok mina brodar
 endi mina suesfar endi mina othra nabiston endi mina
 frund. so ne eroda endi so ne minnoda so ik scolda
 Ihesus gubiu ik blucarlike. that ik arma man endi abra
 elilenda so ne eroda. endi so ne minnoda so ik scolda.
 Ihesus ubu ik that ik minn ungetron endi minn fillulof
 so ne lerda so ik scolda. Thera belagon sunnundag
 endi thia belagun missa. ne firioda endi ne eroda so ik
 scolda. Ihesus drohtanias lik hamon endi is blod mid
 silikaru fortra endi mid silikaru minnua. ne ant
 feng so ik scolda. Siakoro ne uisfoda endi unura nod
 thura ne gaf so ik scolda. Sera endi unstraha ncorofa
 so ik scolda. Onan degmon so reba ne gaf so ik
 scolda. Gesti so ne ant feng so ik scolda. Ok ubu
 ik that thia gubiu the ik gubiu tian ne scolda.
 Endi thia ne gubiu the ik gubiu scolda. Ik uba

III^a

Van uehus ahte ende ahtedeg mudde maltes
 ende ahte brod tuena sostra eruo utas muelde
 getston uar uoether chortel holtes. te chru phoge
 tidon ahte tuen mudde maltes ende chruu uoether
 holtes. ende uartreeg bikera. ende usero hertho
 misso tua erukon.

Van ekanscecha similiter.

Van rengereug thorpia similiter. Van hukre
 thia similiter ana that holt te then hoge
 tidon. that negeidet chero ambaino neuue
 thar. Van brokhuson. te then hogetidon
 ugen mudde maltes ende tueneug bikera
 ende tua erukon. Van horton ugen ende

III^b



06
B76
1/74-2

08/5746

132
Nur lesed tho sē bonifacius pauol anroma uuas
that he bedithena kiefur aduocatū that
he imo an romē en hul gefi that thia luidi
uuilon pantheon heton wan thar uuor
thōn alla af goda inna begangana. So he
it imo tho iegruan hadda so wiede he it an
usel drohtnes era ende usero fruan seē
marion endi allero cristen martiro te thiu
also thar er inna begangan vuarth thiu
mengi thero diuulo that thar nu inna began
gan uuer tha thiu ge hugd allero godes
heiligono. He gi bod tho that al that folk thes
dages also iht kalend nouem ber anstendit
te kerikōn quamī endi also that gödlika
thianust thar al ge dōn vvas so wither gewif
manno gewilik fia endi birin te hul. Endi
thianana so vvarth gewonohed that man hōdigō
ahter allero thero waroldi beged thiage hugd
allero godes heiligono te thiu so vuar so vii an
allemo themo gera uer gomeleson that vii
al hōdigō ge fullon endi that vii thur thero
heiligono gethingi bekuman te themo ewigon. D.



06
826
1174-2

08/5746

Quasi siquid errans ac uagat se
 Recurre relinquens feram
 Scrobis lacrimis praeuolentibus
 Quam fochi...
 Ma...
 Ite sequentes de uiam
 Quid non libidinis humani...
 Quid non malorum pruritus...
 Scitum lacus sunt omni...
 Calumnia...
 Fidem in uos dissecant...
 Nequis lingua est...
 D...
 Por silogismos spectat...
 Q...
 Uerisipelli...
 N...
 I...
 I...
 U...
 D...
 S...
 I...
 S...
 H...
 D...
 I...
 F...
 U...
 Q...
 P...



06
826
1174-2,

08/5746